

# Pacific Herald.

Vol. 22

Tacoma og Portland, Wash., 119 So. 11 St., 6. December, 1912.

No. 49

## Betrægtnings.

"Gud vort mig Syndet naadig."

Vi har netop begyndt paa et nyt Aar. En jaadan Begivenhed er det vel jaam som tænker noget paa. Det blandt de tabenster fristne Menigheder er det vel ofte ikke of større Betræffing end at de nu man begyndte forsta i Salmebogen og at Presten igjen begynder paa de samme Leitstræffer, som de har hørt jaam ofte og som de nærer af hende jaan visse fra Begravelsen til Hunde.

Men har du betænkt, hvore Ven, at af 365 Dage, som er forlobane si- den sidste Aarbejdsdag, har Gud givet os alle Dage til Gudsstjene, hvor han særlig indbed dig til at komme til sit Brællup. Han har fremskæves hver Dag git dig Anledning til at gaa ind i hans Ord's Holighedene, just under af hans Vns Gaver. Overledes har du benyttet alle disse Anledninger? Dette og lignende Spørgeråd kan vi væsent- de rette til os selv ved Begravelsen af det nye Aar. Mange vilde da maaelse sige: "Af de 52 Søn- dage og ellem jan ofte som der faldte sammen til Gudsstjene har jeg forsømtiou mange, ja maaelse de fleste; og med de andre Dage har det ogsaa været daartigt bevænt." Andre vilde samle funne sige: "Ja, jeg har nok ingen Søndag forsømt. Men alligevel er der ingen mestbar For- andring indtraadt. Det er just of- karet den samme idar som ifjer, det samme beundelige, egenretfærdige, akerrige, hædelunde og uforsonlige Hjerte som før."

Hjerte Ven, derjom du erfjender dette og af Hjertet bedrives derover, du vil Tolderen's Ven: "Gud vort mig Syndet naadig!" trænge sig frem af Hjertets Dub. Og han den mistundelige Gud, som vedkendte sig Tolderen's Ven og tilfægde ham Syndernes Fortladelse, han vil ogsaa hjendes ved dig og af Raade for Kristi Skjeld tilgive dig dine Synder. Thi derjom vi befjender vores Syndet er han naadig og langmædig jaan han tilgiver os Synden.

Gud er naadig han vil ikke  
Nogen Synder's Dom og Død  
Han vil Hjælp og Redning tilføje  
Koer du er i Ejelenød.

Denne Sandhed skal du træste dig ved. Men Etjendesien af Synden og Sønnerforladelens Trost kan ikke ville vedblive i den samme gamle Ziendeian. Hør du lidt til forstått Gudsstjenesen i Herrens Hus og Prægen af Guds Ord i dit Hjem, da vil du nu ved Kirkenarets Begyndelse følge det optigtede Forfat, at bemyttig dig flittigt af de Midler, hvori Herren kommer til dig med sin Raade. Disse Midler er Dødet og Salcantuerne. Din Plado i Menigheden's Gøfsmøling har aldrig være kom, esten ved Menighedsmedier eller den offentlige Gudsstjene. Du vil ogsaa ved Hudsandtagt bruge Guds Ord i dit Hjem og bemyttig dig for at din Ven kan overleve i Herrens Dugt og Formaning.

Hvilkens Befsigelse vil du da blive for din Menighed, dit Hjem og dine Omgivelser. Gud give, at alle de, som bærer det fristne Raam i det kommende Aar, maatte vise sig som sande Kristne, og saaledes præstes Hader som er i Hjælene.

Amen.

## Kunden af dem som ikke ledte.

(E. 65, 1.)

Den vist berømte, utrættelige Arbeiderste paa den indre Missionens Mark, Elisabeth Fry (født i England 1780, død 1845), som blev en Befgjisterinde for tusinder af fattige og Fanger, hvorfor hun ogsaa har fået Raamet „Fangernes Engel," havde en fast og urofærdig Tro paa Guds Ord's Kraft. Af denne Grund udgav hun ogsaa en liden Bog ned Titlen „Døglige Tøfler," som hun uddelte gratis allevegne hvor hun fandt Lejlighed dertil, til hafniaende Personer ligesaa godt som til fattige Dagsleiere og Arbejdere. Et Eksemplar af denne lille Bog tilhørte hun ogsaa til et af sine Børnene, som imidlertid tabte Bogen en Dag i' dørebør.

Nærheden af en Landby. Al Sa- gen efter den var forgjores, og han vor ikke lidet bedrævet, da Bogen kom en Haave fra hans elstede Bedstemoder hvore Stor Verdi for ham.

Hørst lang Tid derafret hørte man igjen noget om den fævnelom om den store vindring som dette Løb havde bragt en fattig Familie. En Dag kom Lagen i den omtalte Landby til sin Ven Præsten og bad ham om at besøge en stue, som boede i den øverste Ende af Pastoratet. Nonens Mand var almindelig bemyttet som en meget ugudelig Person, og husejeren havde — isafold lidligere — et endnu værre Ryste end Manden. „Men," sagde Prægen til sin Ven, „du vil nu finde dem i en helt anden tilstand en dør. Man kan i Sandhed med Hensyn til denne stue sige: Laven er blæven af Lam."

Præsten gik straks til het Hus hvor den nævnte Familie boede, og fandt velsigtilstundens sonden som hans Ven havde beskrevet den. Nonen lag ved sit Byggleje, der efter al Sandfærdighed hørte skalde blive hendes Døbleje. Efter han en Tid havde talt med den Døge, såf denne sin Haand ind under Hovedpuden og trak en meget forsiktigt liden Bog frem, som han derpaa rakte Præsten. Paa Titelbladet, hvorfant man et Stukke var tilbage, løste han: „Døglige Tøfler af Elizabeth Fry." Og nu fortalte Nonen ham følgende:

„Min Dotter har allerede for længe Tid siden fundet denne lille Bog paa Vejen, og bragt den med hjem. Vi har lost den ofter og ofter, og stædig er den hært Bog bliven os mere durebar, og dens Indhold har lidt efter lidt fremfaldt en fuldstændig Forandring i dette Hus, hvor vi forhen levede et rigtigst Liv langt borte fra Gud."

Nonen hav Gang endnu funde Præsten besøge den høje Dame; han døde først Tid derefter, fuld af Glæde og Fred i Herren, hvem han havde lært at hende som sin Dreng. Da nu var det klart for alle, hvortog det unge Kværelle havde maatte take sin lille Bog, der dog var ham jaan midlertid tabte Bogen en Dag i' dørebør.

## Englevægt.

„Ja, i vores Tage sfer ikke mere noget Under," sagde han vel mange ubraadt! Da dog lader Gud endnu undere Hj. naar han dermed kan bringe Menneskene til Troen. Det viser os blandt andet tydelig ogsaa folgende Fortælling, som fra den austmælle Kirke- og Missionstidende er optaget i „Der Lutheraner":

En Missionær, der allerede mange år med Bellsignelle havde virket blandt Julusofferne, fuld i Opdrag at predike Evangeliet for en fuldstændig vild Stamme, de kaldte Noas. Med et tungt, men dog glad Hjerte begav han sig oftest med sin Hustru, ledsgabet af et Antal af sine tre omvendte Julusofferne, hos hvem han indtil nu havde dooret.

Den vilde Stammes Høding, Ago-Nju, gav da også efter mange Venner tilslutelse til, at Missionær Nordmann hvilte sig blandt disse Noas. Inden fort Tid havde Julusofferne rejst en Høje for sin elstede Præst, og jaam skiltes de fra ham, efterat de først havde taget det Lovte af Ago-Nju, at han vilde beskytte Missionærerens Vin.

Nordmann havde ikke været længe blandt de Sorte, før alle Slagt Suddomme bestod til. Tiltredt for at nu bænde han og hans Hustru hjælp de Sudske far meget de funde, saa hørte dog den faste Oberbefrieling, at den „hvide Mand" var Elsif i Suddommen. Han havde daft Gudernæs Brede ved sin Kærværelse og sin Prædiken mod dem. Stormende forlangte alle af sin Høding Missionærens Døb.

„Om Dagen kan jeg ikke murde ham; thi jeg har givet Julusofferne Lovis om at befri ham," sagde Ago-Nju. „Men om Natten vil det gaa an, og Ramalichedi, min Son, skal udhøre Døden, som vil indbringe ham Gudernes Ven."

Min Hader skal se den hvide Gremunedes Hoved ved sine Døder, for Ramalichedis aften stoar paa Hjælene; thi Guderne vil hjælpe Ramalichedi til at stride mod deres Fiende," sagde den unge Høddingen mest.

Uden Anelse om dette fremskellige Aflag var Missionæren Nordmann ogaa denne Aften vendt tilbage til Hjemmet. Paa Dærterslelen som hans Hustru ham bleg og forstørret imøde, og drog ham fuld af Angst med sig ind i Stuen, hvor hun modtog ham med følgende Ord:

„Johannes, vi maa flygte. De vilde vil bæbre os. Allerede i Nat til Mamatshedi myrde dig. Gelsen, vor Ærge, har sagt mig det. Hun har hørt det af sin Broder, som var tilstede i Hærdinge-Saalen, da denne frøgtelige Beslutning blev fattet.“ Nejne sig selv meget fast hun ifra.

„Margrete, min Hustru, hvad heller dig? Vill du paa Guds Allmagt? Trod du ikke, at hon kan beskytte os, om han vil, og nu er vi beder ham derom af vor hele Ejel!“

„Nej, Johanna, jo, jeg ved det; men betraa, den hele Stammme er mod os og“ —

„Hvem har blypt Daniel i Kærligheden, da han var gaafse alene?“ afbrød hendes Mand hende. „Nej, Margrete, lad os stole paa Gud! En brandende Ære formar meget hon vil ikke forlade os. Mogte (beder) saldes Morgenagens Søndag, som om Gud derved vilde vise, hvor vor hjælp er!“

Lidt efter lidt blev Margrete roligere. Hun sit øgaa ut Mod ved sin Mands tillidsfulde Ord. Det var for sent at flygte; thi Tuusueriet saa allerede paa, og snart blev det mest Nat. Overledes fulde de da findes et Tilflugtssted i den urejommne Egn?

Det var en lang, angstfuld Nat, hvilken begge tilbragte paa sine øer i Etendende Øen, Ratten till Son-dag rogade, og aldrig var vel dette Manns Betænding traadt farere frem for deres Ejel end netop i denne Stund. Angstelig syntede den statfels svinde til den syngende Bevægelse; hvort Blæflis kunde jo bringe Døden. Men alt forbli stille; og da de jærtte Morgenstæder head ind gjennem vinduet, stræmmede indetlig Tænkmelighed fra de røddedes Hjæller mod Himmel, og udmaatte jegte de endelig sit Veie. Hvor Gud hørte deres Vænnerab? Eller var det blot en Raadestift; han havde givet dem?

Men lad os vende tilbage til Mamatshedi. Med mere Hændelser i sit Ørst var han ved Missionsfunkringens Freabud traadt hen til sin Fader.

„Fader, jeg gaar hen for at dræbe ham, og du skal se, at Mamatshedi er sin store Fader Guds-Røs værdig. Aldrig mere skal mit Navn nævnes blandt vores Noes, om jeg ikke holder mit Ord.“

Med Velbehag hvilede den gamle Hærdings Blif paa hans unge, modige Sons frætige Stifffsel og hættelig lagde han Haanden paa hans Skulder, idet han sagde: „Gaa fun hen, og maatte skoernes store Gunder ledsgage dig!“

Endelig, endelig var den sorte Nat kommen. Mamatshedi kunde neppe mere afvente den efterlangtede Stund. Hans Hendeske var Stegen til det højeste, og hæltre omstændede han det dødbringende Vandet, idet han bevidsigt hæng sig langs Hærdinges Stænger. Allerede var han ganske nær — da, hvad var det? Vedrog hans Tæber ham? Eller var den hvide Mand en Hæfsemester? Kunnt om Missionærens Hus stod ligende Stifffsel med flammende Sværd i sine Hænder! Tortaffret for Noen tilbage, og grebet af dødelig Angst sagde han saa hurtig som mulig at komme bort.

Snart kom han dog efter til sig selv. „Den fremmede Mand har forhællset dig, Mamatshedi,“ sagde han højt. „Morgen vil jeg tage med mig andre tapre Kriger. Jeg maa have den hvide Mans Hoved!“

Da han den næste Morgen fortalte sin Fader Rattens Hændelser, blev denne meget vred og sagde:

„Mamatshedi er ikke mere min Zæn, forend han har dræbt den hvide Mand!“ og hæftig tilskiede han: „Et da Noen er skindet, at de lader sig forhælle af en Fremmed!“

Disse Ord forselede ikke sin Blevning; thi Mamatshedi var en af de taprste blandt Noen, og stræde ikke taale denne Forhaanelse. Endnu samme Nat drog han ofsted med tolv af sine Skamerater. Men se, ogsaa denne Gang stod disse ligende Stifffsler omkring Huset, fun af det nu var et langt større Antal af dem end før. Denne underbare Tildragelse gjentog sig sjorten Rattier, aldrig med samme Fulge, og modlæs traadt Mamatshedi med de tolv Noen blandt dem for Hærdingen Ango-Røs.

„De hvide Mand er en Hæfsemester, eller han har Zolt ifjulte i sit Hus!“ sagde Krigerne enstemmig.

„Saa lad hans Hus underhænge, og naar Z finder dem, saa bring dem døde eller levende.“ Saa begav de sig til Missionæren, og dobbt grebet intede han til deres Fortælling. „Gud har bestyret os. Jeg har ingen Kriger klædt her. Det maa have været Guds Engle, som han har sendt ned til vor Hjælp,“ sagde han alvorlig.

Trods al Sogn fandt Noen naturligvis ingen, og overvældede af den store Guds Allmagt, omvendte

de sig til Christendommen. Vijsnes fastede det meget Wæle, for de blev til virkelig sande kristne. Men Nordmann og hans Hustru prælde og lovede Gud for hans underbare Redning og Venhærelse.

Denne Historie har Mamatshedi selv fortalt. Han er nu en gammel Hærding og har viet Missionen sit hele Liv. Mindet ikke dette os om hvad det fortælles om Elias i 2 Kong. 6, 16, 17. Saaledes beslættet Herren fremdeles sine øgsaa i øre Doge.

#### Væmmel og ust.

Et lidet Hæle indeholdende de almædelige mortle og engelike Juleinnde for Søndagskolens Juletræ kan faa billigt hos Rev. P. C. Ver-goen, 1727 bl. 56th St., Seattle. Præmter paa 50 eller 100 meget billigt.

Kampen mot Driftsfænen (Saloonen) er blit intensere end for Aar. Det er her den jaafslidte „anti-saloons-liga“ for med finansiel og moralisk Støtte fra Kirken har udgået et bittil næst Arbejde. Ved sidste Aar i vor Stat, Washington, stente 16 Øyer Skeiperne ud og fun 2 steante dem ind. 30 Øyer havde Skeiperne og beholdt dem. 28 var uten Skeiper og fastsatte „fært.“ Af Counties stente to var at beholde Skeiperne og 12 var at jage dem ut. 203 Skeiper maa laffe og 29 fun aapnes, altsaa en ten Sevinst af 174 luffede Salooner. Ven gjort. Gi ikke op.

„Tove Presten, at vi er nedslantet fra Åber?“ Ja e Spørrevis ab en avislaerd ung Mand. „Nej,“ sa Presten, jeg troe, vi ennu er Åber.“ Og dette kom i Tænken ved Læsning i „Jølfets Ven“ (Redaktør Gustav Gide) af en Artiller om, hvoreledes man fanger Åber. Man sætter et stor beruhende Drift frem, og rører en ikke Drift, saa maa alle de andre øre øster. En Klejende, stod der i Barnelæbagen i Norge, hadde lagt sig til at sove, og nogle Åber brab op Hatterne, hvori han havde sin Handelssare, og de tos kørte sin Hat. Da den rejende vognet fældet han fun sin Hat til Jorden, og alle Åberne fulgte hans Eksempl. Hig sik han Hatterne igjen. Hvor står Indsindelde det dog har over os, hvad „andre gjør.“ Hvad det er almædelig, „hvad alle gjør.“ Hvem udenfor et Sindsgaaf vilde behale for at ta hæren em Linet, hoppe op og ned til Rusil og ikke føle sig som en Nar, hvis ikke det var det, at „alle gjør det.“ Det gjør Dansen formu-

tig og endog passende. Hje land!

En fra Falden Baptistsprest rejser rundt og vredifer mod et evigt Hæde og har god Ærn derfor. Amerikaniske Ærge kan sjæbe meget. Og det er jeg sifser paa, at det første en træfoden Preist saalet er netop: Hæde. Staffers den Post. (?) Erichson, som lat sig høre til at træse rundt og holde Water i Testrene for at faa Zolt til at beugte Jesu Ord i Luk. 16, 26, hører det joaa tydelig staar, at de mæla døde eksisterer og lidet, og i Mt. 23, 46 at Viæn er lige saa langvarig som Livet. Sagen er den, set du, at maa han, som har sagt: „All Magt er givet mig i himmelien og paa Jordens.“ fier, at „om Himmel og Jord fortører, skal ikke mine Ord forgaas.“ Jaa blir Post. Erichson har blitte liten og ubetadelig med sin udenadlærte Fluehylpreken, med bortsforlæselse og Forvervning af overnaturlige to Bibelsteder og mange, mange andre. Naar Jesus fier „evig Vin,“ og Erichson fier det modsatte, saa kan du altsaa umulig tro dem begge. Du saar da velge. Send 20 Cent til C. Cool, 150 Nassau St., New York og bed om „Millenial Dawn-ism.“ har saar du Vælde om hele Danmarken. Hvis ikke Russell, Erichson og andre Bibelvængete lar Abenburingens Ord i de sidste Ver's of Guds Ord bringe sig til Danmarken, har skal de nok engang finde ut, at Jesu Ord er lande: Det er to Tilstænde i Evigheten, Salighet for de Troende, Misalighed for de Vanvitra.

P. C. B.

#### Fællyd Herrens Pris.

Da talte de sammen, de, som tryggede Herren, den ene med den anden, og Herren gav Angt og hært, og det blev Hævet for hans Mæn en Blusommelighedsbog for dem, som fragede Herren og tanke paa hans Ravn. (Malak. 3, 16.)

Hjælde Ord — og dog saa fremmede i det praktiske Liv. Det er desværende ikke urigtig, naar vi siger, at det er ofte lidet af dette Værdi de Kristne. Men har en forunderlig Kærlighed for at udøde sig om, hvad dog end Hættet er saa fuldt af — burde være fuldt af.

Dg under denne ingelige Hægt er det gaafse almindelig for virkelig alvorlige Driftne at være sammen, endog at arbeide sammen i religiøs Arbejde, at være jævlig sammen i Guds Hus — og dog aldrig — eller omrent aldrig at tale sammen om ham; at dele med hverandre, have sammen de Erfaringens Slatte af

hvor han er og hvad han har gjort for dem.

Kristus Ven, blir ikke dit Hjerte trøstet og opmuntrer, naar en Kristen forteller dig, hvad Herren har voret for ham, hans underlige, barmhjerlige Veie med ham? Hvorfor ikke da du også fortæg at glæde og opmunstre andre?

Naar du møder en paa din daglige Vandring, kørte en som netop da fælter sig enkelt eller nedtrukket — gi ham et Ord fra Herren — et som har velsignet din egen Sjel; — eller er du selv nedtrukket paa din fristne Medarbeider, om han ikke har et Ord at give dig!

Denne Udværfning af hellige Tanner af Guds eget Ord vil være alle en god Hjælp, Opmuntring og Trost; og Herren vil give ligt og famle sammen for Evigheden alle dine Tanner og Det angaaende ham selv.

Hat en menneskelig Ven i hjælpsvagd glædet, hjulpet og styrket os, — bevist os en Tjeneste, da maa vi fortælle om det, glæde vores med at den Glæde er blevet os tilbel. Hvordan kan det da være, at vi er joa underlig sy med at vidne, med at fortælle, hvad Gud har gjort for os, hvad Jesus er blevet for os?

Slammer vi os — eller har det overvejeligt os til at vi finder ikke Ord for vores Hjertes Anleder?

#### Syndens Vedrag.

Det er intet saa bedrageligt som Synden; idog mydelig og fæltret som en Sommerdrøm, imorgen er den stug som selve Hælvedes Gab. Ingen Regnabue har Farer saa glærende som denne djuvelske Skøller, naar Lidenstabben er sterk og Samvittigheden forbillet, og intet skræk, der knægter sig i de flamede Dybder dermede, er mere vermindelig end Synden, naar Begjærlighed forandres til Mættelset, og det bjelesløse Offer er grebet i dens bædelige Haantag.

"Syndens Vedrag" — hvor det forbereder Samvittighedens og blinder en mod Vogn, med Undfaldsdunger, med Udflygter, med Slusselfter.

"Det er blot en ubetydelig Synd" — siger vi, men den viser sig altsom tung for os — saa tung, at den knækker Kanden, knækker Hjælet, udslukker Livet. "Det er bare en Gang" men denne "en Gang" er den forstede af en djuvelske Engel, Begivelsen til en Kælle, den første Lovte i en uafsladelig Kælle, som binder os til Satans Boganhjul og slaber os som Hænger af hans Vilje. "Nej kan man ikke, naar jeg vil," er den iselbedragende Tale; men for Valget er gjort, er Vilken lammet. Samvit-

tigheden bedøvet, Forstanden omtaget, Mennesket fortalt!

"Syndens Vedrag?" O, der behoves Guds Ord for at naa den, som fælste Djelets Engel, som han staaer foran os i sin bedrageriske Blåns, og fratræde ham den forlopende Hjertelæsse, han foster ud, indtil han ligger og vrider sig paa Jorden, det fulle, djuvelske Armb han er.

#### Herren hænder sine.

Der kan en ung Mand paa sit Dødsleje; han havde to Søslende, sou var vandret hjem for ham. Saal sagde en til ham: "Vil det ikke deligt at møde de Hære, som er gaaet forud?"

"Det staar intetleds i Guds Ord," svarede den Døende, at Herren hænder sine, og," lagde han til, "det er også nok."

Nu, jeg tror vel, at de Troende skal hænde sine, som er voudet bort i Herren; men det er sandt, som den Døende sagde, det er vel, det er intetleds Hødsagen for os, at Herren hænder sine. Han ved jaavist, hvem der hærer ham til; det er den faste Grundvold, som staar evig, ureffelig, han tager ikke fejl.

Gloer du lange for dette? Det er ikke underligt, Ven. Saal vi tænker på det himmelske, altfluenende Blif, der saa fuldstændig gennemskuer os, og vi saa også tænkes paa, hvor lidet helt og glemmehaft vores Kristensliv er, hvor meget det endnu er tilbage af det gamle sindige Menneks, der kommer tillygne paa mange Maader, da kan vi vel have Grund til at ivorge: hænder han ogsaa os som sine? Er jeg virkelig en levende Kristen, som skal nu frem til Malets engang? Det er godt, at vi ikke med engang astroser bisie Spørgemaal; lad os kun øste stille os dem levende for Vie. Lad os øste prøve vores indre og ydre Liv for Herrens Huljet og i hans Ordets lys. Selvproblemme trænger den Kristen stadig til, og opdager vi da noget, det umulig kan forenes med Kristus i et troende Hjerte, ser vi noget, som maa vække Guds Misnug, da gælder det, ubarmhjertig at kan det onde ned ved den Helligaands Kraft, som bor i os. Vi maa aldrig give tabt; den Troende skal seire over alt ondt, bare han kjæmper trofast og indholdende.

Og gjerne vilde jeg, at dette Ord: Herren hænder sine, skulle blive en Brædd i Øllerens Samvittighed, saa det blev klart for ham, at selv om han kan slusse Mennesket, saa kan han dog ikke slusse Gud. Gud Ordet maatte rive Bindet fra Linene, saa Mennesket ikke skal gaa ind i Døden i et

Selvbedrag, med et falskt Haab, gi det maatte tale med Alvor og Kraft til enhver Menneskessel om, at den, som nævner Kristi Navn, den, som befjender sig til Kristus, maa affaa fro al Uretfærdighed.

Men saa skal ogsaa dette Ord: Herren hænder sine, være til Trost for et oprigtig, troende Hjerte. Naar du, mere Kristen, kommer i Divil om din Raadestand, naar, som det son tidt hænder, den onde Træster alt vort Liv anslægt, da skal du lade Haderens Blif fra det høje scene sig ned i din Sjel, og han skal sige til dig: trods alt hænder jeg dig som min. Han ved, hvad det bor paa Dybet af din Sjel, han hænder din underligste Langsel, din stærkeste Træng, og det er jo dog at høre Herren til. Da skal han sige til dig: Nej har gjenløft dig; du er min; i begge mine Hænder har jeg tegnet dig; glæd dig over, at dit Navn staar i Linjens Bog, og da har du Kristmodighed til at afaise alle Hjendens Anslægt og hvile trægt og troende ved din Haders Bryst.

Saa skal ogsaa dette Ord: "Herren hænder sine," mane os til Barmehed i vor Dom over vor Næste. Vi kan vel øste frejles til at ville holde Mandat over de Troende; men hvor iskelig vi kan tage fejl! Her er vel af dem, hvis Kristensliv kan arte sig lidt underlig for vore Øyne, det kan antage andre ydre Formér end vi finder naturlig, det stemmer ikke helt med vor Opfatning og vores Erfaringer, og dog kan Herren hænde dem som sine; vi kan engang finde dem som Vædre og Østre jælige i Hjernen. For mig blir det Hovedsagen: hænder Herren mig som sin?

#### Kristi Billedet.

Fotografen har sluttet Glaspladen ind i sit Apparat; et Bæblik og han tager den ud — du træder hurtig til og Spørger: "Er Billedet blevet godt?" Men straks føler du dig skuffet. Der er næppe andet at se paa Pladen end nogle uslare Linjer af en sløggenagtig Stikkelse. Fotografen sier: "Min Taalmeldighed, det vil nog komme." Derpaa ser du ham gude en semijsk Bæblik over Pladen og duppe den stære Gang i Vand.

Skært prøver han den igjen og igjen, holder den mod Lyset, og til sidst vender han sig til dig og viser dig Pladen. Hvad ser du paa den? Et af den taageagtige Ullerhed mere og mere tydeligt fremtræende Billedet, vistnok endnu ikke hængbar, som man siger, endnu ikke fuldkoncent, men det er dog dig, derom er ingen Dov.

Guds Barn, som beder: "Herre,

gi mig Kristus lig, daa mig efter hans Billedet!" — hvor ofte du maa flage: "Men jeg ser ingen Fremstrid, ingen Vorst af Billedet i min Sjel, ingen Lighed med min Herre og Mester; ofte gribes jeg af Dov, om Herren virkelig har præget sit Segl paa mig." Taalmeldighed, fjære Sjel, fat Mod! Billedet er der alligevel, det trænger kun til Mestersens Haand for at træde frem. Hav Tillid til ham. Først maa han sætte dig i mangen Digel. Ud af dit Livs Skymaser vil hans Billedet dog ikke mere og mere frem, naar du kun er tro og holder ved med Den.

#### Gaar paa Solssiden.

Vi spadserede afsted en raafold Ejteraaermorgen paa Skyggesiden af Gadens, da min Ven sagde til mig:

"Hvor vi dog er træbige at blive paa denne Side, naar vi ikke kan læse fraa over og gaa i Solsskinne!" Vor Paaklaedning, som var altfor let til at gaa paa Skyggesiden, var netop tilpas for den anden Side, og vi følte os suart som helt andre Mennesker, da den varme, straalende Sol sat Lov af skinne paa os. Blodet løb hurtigere i vores Aarer, vi følte os saa godt tilpas og fulgte ligesom et lyseere Syn paa det Arbeide, vi skyndte os til.

Naar vi tænker paa den delige Forandring, der saa snart og saa let komme indtraffe, synes det behydeligt, at nogen af os nogen Sinde vil gaa paa Skyggesiden, naar vi kan komme over i Solsskinnet. Vi har kun altfor mange mørke, raafolde Dage, som nærer de Engdomme, der gjerne følger med en saadan Atmosfære, medens vi ved en lille Smule Ulejlighed og Omtanke saa let funde komme over i Solsskinnet.

#### Gj. 1, 3

En Øre hænder sin Herre, og et Øsel sin Herres Armb; men Jesu rof hænder det ikke, mit Høf staar det ikke."

Er det ikke den støtte Skændsel, at ifølge det quiddommelige Ord en Øre og et Øsel, ion vil ikke sige sammenligne med os, men blive foretrukne for os, fordi hine gjør deres Skuldighed imod deres Herre? Burde vi ikke tagtage vor Pligt imod Gud? Deraf burde vi blotte vore Hoveder for Øerne og Øslerne, ligesom for vores Øremestre, da vi see, at de blive af Gud fremstillede for os, forat vi af deres Eksempler maatte erfrugt for vor Gud.

**Pacific Herald**

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Bjørke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bjørke, 6044 So Warner St., Tacoma, Wash.

**Bladet i Amerika**

Ameriket .....	• .75
Ameriket til Canada .....	1.00
Ameriket til Norge .....	1.00

Adresse: Pasfland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til „Pacific Herald,” Pasfland, Wash.

Raheder til Herald man sendes saa tidlig i Ugen at de raffer hertil næst Tirsdag. Raheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Alle som betaler for Herald kan de haad de blader og har et Aar i Pasfland, vil ha Bladet fra nu af og til første Januar 1914.

**Hør ikke Tid.**

Alle kan hældes hører vi et Gott udstedder sig med at de har det for træt nu at de opfordres til at bruge Guds Ord i Kiese og Hjem for sig selv og sine Øvr.

Arbejdsmanden, siger det, har ikke Tid til at befælte sig med haandværk. Han maa jo tidlig gaa til sin arbejde, og da han kommer hjem er han træt og usikkert til dette. Sels Dage i Ugen gør dog dette sig og nu Sandagen kommer er han for træt og udslidt til at gaa i Kirke, han maa da være hjemme og hvile sig.

Jordretningmanden stræver i sin Jordretning fra Morgen til Aften. Hans Tunge bejæftinger sig dermed tidlig og sent. Med de Tankevaagter han om morgenen og med de samme Tanke falder han Ifra. Sociedes gjenhoer det sig i følge af Ugens Dage. Naar Sandagen kommer er han enten for træt, eller er han bejæftiget med sine Regnskaber og har derfor ikke Tid til at gaa i Kirken. Læren er optot med sin Læringjerning og har ikke Tid hvæfva om Sandagen eller Hoedag til Betragtning af Guds Ord. Skolebørnene har det juas travlt med sine Læser, at de ikke har Tid til at lære Guds Ord eller komme ifide til Sandagskolen og Gudstjenesten. Husmøderne har det travlt med sit Husstiel, og har ikke Tid til at gaa

i Kirken. Presten har det juas travlt med „Snoating“ i Ugens Ørb, at han ikke har Tid til at forberede sin Prediken ordentlig. Sociedes har enkvet i Undstykning. Men mon da disse Undstykninger er berettigede? Er vor Tid juas travlt eller juas forstjellig fra enkvet anden Tid at det nu skal være juas meget værre at tage sig Tid til haandværk? Viselig ikke. Men den gamle, syndige Mensætsnatur er den samme som den altid har været. Den finder altid en Undstykning for ikke at ville høre Guds Skald. I Signellen om den store Radverd stildrer Vor Herre og Preiser, hvorledes Menschenene til alle Tider finder Undstykninger for ikke at høre hans Ord. En havde fået en Åger, en anden 5 Vor Øfier og en tredie havde taget sig en Huskunst tilbage. De havde altsaa sine Undstykninger. Men deres Undstykning blev ikke godkjendt. Thi i Slutningen af Signellen beder det: „Angen af dem skal smage min Radverd.“ Lad os derfor tage os Tid til at høre og lære Guds Ord.

**Sæt Land i Sæffin og Skægge.**

Ved at se paa et stort Indremisjonskort, kan en undertiden faa vide mere end ved at læse bladstørke Bager med Hovedeng om Engen. Sialder os selv en skiften Rosion, men her ser du vel denne overvældende Fremstilling for Diet, hvor idet et Land De forenede Stater vilde bli. hvis voe „Jesus“ skulle omfatte bare de evangeliske Kirkemedlemmer.

Paa den anden Side er det dog overmaade sværtende at kense nu, at saer et Dusin Biskoppe, som Dein Disciple var, funde udgående Størrelse i de første Kæthundrede uden noget udre lidelse og med hele Verden mod sig, havde funde ikke den Kraue paa 20.000.000 af Disciple formaa i det 20de Kæthundrede her i vores amerikaniske Voer, med alle vores ubore Hjælpemidler og Hjælpebare vi Sadde den knæste brændende Ridsfærhed og offensivlige Øver. Hvis også paa, at ikke alle disse 18.000.000 paa den første Del af Diet, er Hjælper af Evangeliet.

Den høje Majoritet af dem vilde ikke være med at sætte Kirken ud af Vielfærd, om de kunne. Hvilke Høje og heilige Relikister hunde ikke den protestantiske Kristenhed i Amerika synes paa Hedenmisjonsmarkeden, hvis den i Aftenaa og med Ridsfærhed ejdog et frostigt Indremisjonsarbejde herhjemme! Det er Missionærer af vor egen lutheriske Kirkes Sonner og Døtre forede blandt dem, som ikke har Ordet og Sakramenternes Dienstle i landt sig. Det er ikke en Øy i hele Landet,

hvor de ikke findes, og der er hele verne; 9.9 Procent af Søndagsøfleterne; 18.2 Procent af Kvindesøreninger; 1.4 Procent af Mandssøreninger; 3 Procent af Ungdomsforening og 15 Procent af enkle Individuer, sondyrkligvis i større Øver. Der er i disse samme Øer 25.000 Salooner.—Overfat fra „Lutheran Mission Worker“ af O. G.)—„Lutheranen.“

Derom Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæsigt og derom ikke Dataen paa Adresselappen er forkert bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Raar Adresseforandring forlangeres, behov at opgive ogsaa den gamle Adresse.

Hør at undgaa Misbrug og Venstre ri bedes Abonnenterne venligt om at indsende sin Montagent i Horsfud.

P. Thompson der er paa Reise til Norge sendte \$1.00 til Bladet. Han gav ingen Adresse. Person nogen kan opgive hans Adresse saa send det til „Pacific Herald,” Pasfland, saa at Dr. Thompson kan haar støttning for Bladet.

**Fra vor Arbeidsfelt.****Pasfland, Wash.**

Mr. og Mrs. P. T. Larson har flyttet til Stanwood for at optage Arbejdet ved Samlebjæmnet. De vil blive hørt nu deres mange Venner i Pasfland. Modne Gud velfigende deres Arbejde.

Mr. Petersen fra Portland kom op for at besøge sin Søster Alpha, der er Eleve ved Akademiet.

Vi har hørt Hærie disse Dage og det har været stille ved Skolen men vi begyndte Arbejdet igen Tirsdag den 3de December.

Miss Anna Tenwick og Miss Anna Hansen rejste til Seattle Onsdag for at besøge Venner.

Rosvelske hver Lørdag Aften kl. 7 i Kapellet. Alle som er interesseret i Sang anmodes om at mude frem. Prof. Zende fra Tacoma er Ledet.

Der er nu 99 Elever ved Pacific Lutheran Academy og flere venies.

Hjærtelig Tak til de mange der har venlig blusom Barnehjemmet Taffigelsedagen. Det var en flot Dag og saa mange der var i Hjemmet er ogsaa

af den samlede Andring i Missionærerne for alle Vielfærdsgjørelse er 52.5 Procent af selve Menighed.

Af den samlede Andring i Missionærerne for alle Vielfærdsgjørelse er 52.5 Procent af selve Menighed.

meget iafnemmelig for alt som Venner gjorde for at glæde Ørnene. Det er nu 63 Børn ved Hjemmet og der er ikke saa lidet Arbeide da 27 er for saa at gaa paa Skolen.

Tacoma, Wash.

Optagelse i Menigheden ved Mødet den 2den December blev Mr. Harold W. Selvig og Mr. og Mrs. Henrik Dreyer.

Offeret Søndag den 1ste December blev til \$295.25. Menigheden har nu benyttet "Duplex Envelopes" til Indsamling til løbende Udgifter og Gjeld. Til disse to kommed et det indkommet mere end end noget tidligere har i Menighedens Historie. Men Udgifterne har ogsaa været større end nogenfinde før. Det hele indkomme Beleb har ikke været mere end nok til at betale de løbende Udgifter. Skulde derfor de ca. \$400 som var givet til Gjeldens Afbetaling benyttes til dette Kommed, vilde vi derhjemt ikke noget specielt gjordes, komme i en lig stor ny Gjeld i Kassen for de løbende Udgifter. Paa Menighedsmalet i Oktober blev det derfor bestemt, at der den første Søndag i Advent skulle optages et specielt Offer til at dække denne Underbalance. De rette Grundætninger for at Indsamling til fælles Gjæremål blev lagt Menigheden paa Hjerte i Prædiken, og specielle Circularer og Konvoluter blev omsemt til Menighedens Medlemmer og Venner. Resultatet blev altsaa det ovenfor nævnte. Vi nævde ikke saa højt som det Maal vi havde sat os, men det maa dog siges at være meget tilfredsstillende. Enkelte har dog sagt, at de vilde være med, men de blev forhindret fra at komme paa Søndag. Fra saadanne kan vi altsaa vente at høre senere.

Menigheden vil herved forelsig i saa bringe sin hjertelige Tak til alle som deltog i Øringen. Huld Kvæsting vil blive givet i Finansfretterens og Rosserets Narçapparter som vil blive trykt og udmeldt til alle Vidragydere.

Gallard (Seattle), Wash.

Brudevielse i Kirken Lørdag (7de) M. 8. Ingen slipper ind efter M. 8.

Inskrivelserne foregår hver Uge nu til Jul. Send alle Ørnene herhen. Første Møte Lørdag, 7de, M. 1. Eftm.

Menigheden optog paa Decembermødet 13 Sjele, som vil saa fin gudstjenestlige Optagelse Søndag

Mormiddag: Misjons Inga Erissen (hør Medlem af Metodistmenigheden i Seattle), og Nalla Pedersen, Mr. og Mrs. S. Egvedt, Mr. Clairmont Egvedt, Misjons Susanne Dahl og Marit Lovbold og Mr. og Mrs. A. A. Hovick med 3 Børn, som mye flyttet tilbage fra Stanwood. Hør glæder det os, at alle disse er stedige Kirkelægtere og har meldt sig ind uben Træning fra Presten.

"Gjeld," de unge Kvinders Forening, har gjort det godt. Den er ikke et alar gammel og har over 40 Medlemmer, som næsten alle møder stedig både i Kirken og Foreningsmoderne. Nu vil disse unge, der i Virket med Ungdomsforeningen har sat sig "Pibeorgel" som Maal, ha sit første lille Utstilling Fredag den 13de. Vi venter ikke overtrætte Mennesker vaa Fredag den 13de; men alle andre venter vi, og de skal slippe ind for bare 10 Cents, hvormed endog følger Letten til at høje de vafre, saa Gaardarbeider og andet, som er tilsluttet til Kuslegavet baade for Kvinder og Mand. Kom nu da alle fælles interesser og opmuntre de unge i sit første Forsteg. Der blir ogsaa Sang og Musik, Knus og Smørrebrød.

Bekendtgørelse.

Puget Sound Prestekonferens møder i ørkommande Tirsdag kl. 10. Torsdag i Månen i Parkland. Lørdag holder Corporationen for Skolen sit årlige Møde og Torsdag fortælles Konferensen.

Stanwood, Wash.

L. L. Domérud døde i sit Hjem den 27de November efter nogle få Dages Sygeleje. Døden kom meget ubenyttet saa at ikke engang hans kære Øster kunde være tilstede. Han kom til Amerika som Spædebarn i 1841, boede en Tid i Racine og senere ved Fergus Falls. I 1876 blev han ægtet til Olena Land og de flyttede til Comano for 23 År siden. Enken og ses Børn og tretten Børnebørn overlever ham. Han blev under stor Deltagelse begravet fra Comano Kirke. Han var en af Menighedens Stiftere. De ses Mænd som forrettede som Vigborere er alle kom nu et stykke af den lille Kloft som stiftede Menigheden.

Talsigelsesdagen holdt Stanwood og Comano Menigheder Fællesgudstjeneste. Som sædvanlig holdtes hele Gudstjenesten på Engelsk. Offer til Indremission \$56.10.

P. T. Larsen og Hustru fra Park-

land blev sidste Søndag indførte som Beskyttere ved Josephine Alderdomshjem. Board of Directors var forsamlæt og taffede Mr. og Mrs. Voland for tro Ejendom og ønskede de nye velkomne. Det er 21 Gæste ved Hjemmet.

Freeborn Menighed er viist en af Distrikts mindste Menigheder. Men den har frentiden for sig. Det ofredes til Sømandsmisjon og indsom \$8.30. Saal mange kom Missionen undlader at gjøre noget for Mission fordi de synes det er saa alt for lidet. Men naar alle er mod, saa blir det noget stort alligevel.

Silvana, Wash.

Lørdag den 16de Nov. fejredes Bryllup i Mr. og Mrs. Ole Gudvangens Hjem, idet deres Datter Oline blev viet til August Lee fra Seattle. Bruden er en af vores fælle Piger som Hjemmet hævdesom Menigheden kan være stolt af. Den Opdragelse hun har har vært i Hjemmet til Kuslegavet baade for Kvinder og Mand. Kom nu da alle fælles interesser og opmuntre de unge i sit første Forsteg. Der blir også Sang og Musik, Knus og Smørrebrød.

•  
Søndag den 24de November holdes Konfirmation i Vor Frelsers Menighed. To unge gjentog sit Taabsløste. To af klæderne var Sonner af fælle Forældre Otto og Peter Knudsen. Disse sammen med Agnes Hærgerson og Albert Vognild blev konfirmeret i det engelske Sprog. Og de øvrige: Anna Erdahl, Ruth Anderson og Sigrid Zett, blev konfirmeret i det norske Sprog. Alle læste Bibelhistorien på Engelsk. Kirken var fyldt af opmerksomme tilhørere fra Byen og fra Landet. Offer optoges til Indremission. Gud som selv har betroet os sit Ord, holdt sin beslutning daad over disse unge at dette Ord måtte ha veilede dem gennem hele Livet fra intet forstyrre dem ud af hans Faderhånd.

Lakewood, Wash.

Ara Menigheden i Lakewood hører vi ikke fast ofte; men detmed er det ikke langt til det intet udreitter. Alle træver og arbeider i det stille og er flittige, hver i sin Retning. Menighedens Kvindesforening arbeider utrættelig for Menighedens Gjæremål. Den har besluttet at holde sit årlige Udsalg mellem Jul og Nyttår.

Søndag den 1ste Dec. havde Menigheden Missionsgudstjeneste. Et Offer som beløb sig til \$9.35 optoges til Schreuder Mission. Gud velsigne Gaven og Giverne.

Mrs. G. Hagen som mylig sluttede sig til Kvindesforeningen har været meget engag af Ungelbetændelse i flere Uger, men er nu bedre.

H. G. B.

Avitteringer.

Stanwood, Wash., Nov. 29, 1912.  
Indkommet til Indremissionen, Pacific District:

Bed Past. M. H. Christensen, Talsigelsesoffer, Comano og Stanwood Menigheder, \$56.10.

Bed Past. H. G. Baeson, Offer i Arlington, Menighed, \$18.15. Fra ha mels og Hustru \$5. Tilsammen \$23.15.

Ved Post. Geo. D. Lane, Offer i Foster Menighed, \$825.30.  
Ved H. V. Gustafson fra Post. H. Lien \$820, H. V. Xavier \$8, G. S. Belgum \$28, Mrs. Crillia, Wash., \$5, Tilsammen \$61.00.

Ved Post. R. Pedersen fra Santa Barbara Skandinavisk Mghd. \$30.

Ved Post. Geo. D. Lane fra Post. Linhamon Mghd. \$20.35.

Ved Post. V. Rasmussen, Offer i Edison, \$18.10. Offer i Burling-ton \$13.25. Tilsammen \$31.35.

Ved Post. J. O. Dale fra Bothell Mghd. \$15.00. Fra Edmund Menighed, \$14.50. Tilsammen \$30.50.

Total—\$377.75.

Andrew L. Nelson,  
Ansætter.

#### Gaver til Parkland Parochiem.

Ved Mrs. C. E. Lien fra Vinje Missionforening i Post. J. R. Andersons Høld \$10.

Ved Post. R. A. Larsen fra Bor Preiers Menighed: Mrs. til Takke-gelædag Middag \$5; Elias Moise, 50c; Miss Nasmine Nissen, 50c; Mrs. Nils Carljen og Mrs. Matt Johnson hver, \$1; tilsammen \$8.00.

Ved Post. Eger fra Mr. og Mrs. M. Wilson, Crillia, \$3.00.

Ved P. L. Engen, Whitton, Wn., fra Mr. og Mrs. P. L. Engen, \$5; Mr. og Mrs. Edvard Engen, \$5.00; C. H. Welford, Emma Engen, Mrs. G. W. Bonner, Edwin Engen og V. S. Nielsens hver \$1; tilsammen \$15.00.

Ved Post. R. A. Larsen fra Mrs. C. L. Larson \$1.00; Mrs. R. Salter, 50c; tilsammen \$1.50.

Ved Mrs. L. Larsen fra Mrs. James Murphy, South Prairie, Wash., \$5.00.

Haunob Jahr, \$2.00.

Mrs. G. Olson, \$1.00.

Peder Olson, \$1.00.

Fra følgende Vorere ved Anden-  
et: Ingvold Olson, M. Hammes, A. Youngdahl, John Davidson, Peder Dahl, Helge Knudsen, John Katen, Elias Nissen hver \$1.00; Oscar Lee, 75c; S. Salter, E. Eferi, John Johnson, Magnus Roststrand, R. Nelson, Laur Stein, John Roe, A. Hansen, O. Ingelbjörn, Hans Petersen, P. Drupping, Hans Sorensen, Ivan Westford, C. Neffan, hver 50c; L. Anthon, C. Blaage, H. W. Larsen, Louis Anderson, R. Johnson, M. Arntzen, hver 25c, L. Norstad, 20c. Tilsammen \$17.45.

Somset ved Miss Agnes Dongen: A. G. Prichard, Fidelity Trust Co., Tacoma, \$5.00; Northwest Grocery de Vorde. Pastor og Mrs. R. A.

Co., \$1.00; Rhodes Bros., Berglund Bros., L. L. Rosenberg, Mrs. Berth Hogen, Commercial Importing Co., Dicksen Bakery, German Pastry, hver en Del Madvarer.

Fra Parkland Public School: 3 Sælde Poteier, 7 Maalhoveder, 1 Pumpkin, 3 Høne, 2 Dorer Webster, en Del Gulrødder, 2 Jeolter, 2 qts. Cranberries, 16 Doughnuts, 12 ats. Syltetøj, 1 qt. Mince Meta, 2 Øjcer, 2 Hafsluner.

Fra Spanaway Public School: 1 Palle „Cookies,” 2 dz. Kjeksister, 1 Palle Læg, 3 Paller Webster, 1 Palle Poteier, 2 Pumpkins, 18 qts. Syltetøj, 1 Sælde Poteier.

Fra Bor Preiers Menigheds Unionsforening, Tacoma: 7 Dorer „Cookies,” en Del „Suffertøj,” en „Plaafet,” en Del „Klæder,” 20 qts. Syltetøj, en Del „Jelly,” 1 Mandtorn, 1 do. Pumpkin, en Del „Picles,” 9 Mandt Sardines.

R. L. Danielson, M. R. Saard, P. A. Haldens hver 2 Høne; Aud, O. H. Abberg hver en Høne; Ole Larsen 2 Høne og en Del Webster; G. Solvold, 1 Sælde Webster; O. G. Storaasli Jr. 1 qts. Syltetøj og en Del Webster; Mr. Alnes, 1 lb. The, 2 qts. Syltetøj, en Sælde Poteier, 2 Dorer Webster; G. Egeland, 1 qts. Syltetøj og en Del „Jelly”; Mrs. Midboe 2 qts. Syltetøj og en Del Suppertøj; P. L. Larson 1 Sælde Poteier, 1 Sælde Gulrødder, 12 Maalhoveder.

Nørrebro Kirke stof, en Del Madvarer.

B. Anderson en hel Del Klæder og Syltetøj.

Z. Silberton, 1 Sælde Poteier, en Del Gulrødder og Webster.

Misses Meland en Økse.

Halvor Simmonsen 3 Par Stromper 3 Sælde Underklæder.

Mrs. D. V. Gargen en Del Klæder.

Johnson og Wief, 6 Par Stromper, 1 Par Slo, en Del Underklæder, 1 Rue, 6 „Overalls,” 1 Støle, en Del Sæde, 2 Kræller.

Mrs. Campbell, 2 Outfit Skædnin-  
ger, 1 Par Slo, 2 Sælde Underklæder  
og en Del Skjorter.

O. H. Abberg.

#### South Tacoma, Wash.

Gudsstjeneste forekommande Son-  
dag m. 11 Aften. Søndagskole kl. 10.

Poster og Mrs. Bjerke blev på  
Loftsgelædagten om Aften behagelig  
oversat af sine Menighedsføll og  
Venner i Syd Tacoma. Festen hold-  
tes i Kirkenes Pavement, hvor en stor  
Forsamlings vor tilstede. Mr. Hogan  
fingrede som „Toastmaster” og ind-  
ledt Forsamlingen til de rigt dæsse-  
værte fra Syd Tacoma. Gudsstje-  
nesterne holdes en Gang hver Ma-

dr. og også indblæste og var fan-  
venligt at komme. Pastoroen holdt en  
nærlægget Tale og overrakte Prele-  
søflene en Pengegave. Efter Maal-  
tidet avspredtes med Sang af Me-  
nighedens Vor, Pianoduet af Søst-  
rene Knutson og en solo Solo af  
Miss Seines fra Bellington, samt  
en Oplæsning af Mr. W. Norstad.  
Det var en jædeles høggelig fest

med i den fast-lutherske Kirke. Vi  
har også en Søndagskole med om-  
kring 16 Barn. Mr. Mathisen er  
Superintendent og assisteres af Miss  
Wistie og Miss Raaff.

Sidste Søndag havedes hele Me-  
nigheden og andre Venner vilde  
derfor bewette denne Afsendning til at  
holde sin Gudsstjeneste i Nelsons  
Hjem og samtidig ha灌 insiste dem i  
Afsendning af Dagen.

Stedets Vorst holdt en passende  
Tale for Brudeparret og på den fø-  
lgende Døge ønskede dem Her-  
rens rige Befrielse. Efter Talen  
blev den for borhæmning rigtigt be-  
været. Mr. og Mrs. Nelson blev  
begge født i Danmark. De udvand-  
brede til Amerika og opholdt sig to  
år i Nebraska. Der blev de også  
opteknet. Strafet efter flottede de  
til Washington, hvor de med und-  
tagelse af et par år har boet paa  
sin Natur i Narbeden af White. De  
har været Medlemmer af vor Menig-  
hed siden den blev stiftet. Herold  
gratuleres og ønsker dem endnu  
mange lykkelige år og en blid Livs-  
aften.

#### Joh. 4, 42.

Dette er et Viduesbrev om, at de  
iske treo for Menigheten Skuld, men  
for Ordets egen Skuld. Det er  
Rønge, som troe for min Skuld; men  
de ere alene de rette og retsfænde  
skrifte, som skal blive lænede derved,  
om d endog sit at høre, at jeg selv,  
som Gud forbryde, fornegrte og  
faldt fra det. Herred betegnes de,  
som ikke forsøgte eller bekære sig om,  
hvorugeget Slet, Græslet og Skæ-  
diget de høre om mig og om. Vor og  
de have Ordet; Luther lade de fare,  
hvor enten han er en Skurk eller en  
helgen; Gud kan ikke haade ved Vi-  
leum og Gjøis, ved Calphas og St.  
Peter, jo endog ved et øsel. Van  
deres Side staar også jeg. Thi jeg  
hender endog selv iffe Luther, vil  
eller ikke hende ham, jeg prediser  
eller hater om ham, men om Ari-  
stus. Lad Dævelen tage ham, om  
han kan; men han indestrækkes være  
i Fred, han blive vi det vel også.

N. P. A.

#### Pale Bay, Wash.

Den 1 December blev her en Gut  
indstrevet til Konfirmationsforeber-  
delse. Gud høle hans unge Øjete  
saaledes, at han i Sandhed saalede  
hun levet til forfage af Ugrundelighed  
i denne Verden og med helt Øjete  
og helt Venet vandre i Troen på  
den treenige Gud!

Mrs. Carlson ved Pale Bay havde  
indbuder Missionforeningensbet til  
sit Hjem den 15 December kl. 2  
Efter. Alle er indersig velforme.

N. P. A.

#### Winlock, Wash.

Her i Winlock har vi også en Li-  
den Menighed, som bestjenes af Pastor  
Bjerle fra Syd Tacoma. Gudsstje-  
nesterne holdes en Gang hver Ma-

dr. kl. 5351 Broad

#### Det Nørre Enighedsråd.

45 Whitehall St. New York, N. Y.  
Bed Battens Park  
Pastor E. Petersen  
Naar man kommer fra vesten,  
mådes man givne af en hel Del  
Bjerle fra Syd Tacoma. Gudsstje-  
nesterne holdes en Gang hver Ma-

Dampfælens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her.

Det man vil tage ind ved Djemmet, bør man hæftt telefonet til os fra Stationen og ventes der til voer Embud sommer. Tel. 5351 Broad. Ellers tager man fra de næste Stationer med Delt Linie til Quiets Øre. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Avenue car til Øren.

#### PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.  
Baulson, H. E., Silvana, Wash.  
Boland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood  
Birkkan, L., Box 175, Rockford, Wash.  
Bergesen, B. H., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.  
Belgum, E. S., 223 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4156.  
Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 3372-J.  
Borge, Olaf, 1654 13th Ave. E., Vancouver, B. C.  
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Brevig, T. L., Parkland, Wash.  
Brevik, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.  
Carlsen, L., 9 Mission St., San Francisco, Cal.  
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.  
Dahl, J. O., Bothell, Wash.  
Eger, Olat, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 5966.  
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.  
Foss, L. C., 1019 Franklin Ave., Seattle, Wash.  
Grönberg, O., 1654 Howard St., San Francisco, Cal.  
Hanson, G. A., Pothatch, Ida.  
Harstad, B., Parkland, Wash.  
Phone 7284-J-2.  
Hellison, O. C., 819 No. 2nd St., No. Yakima Wash.  
Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.  
Hagges, O., Pt. Madison, Wash.  
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.  
Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal.  
Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.  
Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.  
Leknes, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific District, Stanwood, Wash.  
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.  
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.  
Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.  
Norgaard, C. H., 220 Lombard Ave., Everett, Wash.  
Otteson, O. C., Portland, Ore.  
Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.  
Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.  
Rasmussen, L., Burlington, Wash.  
Sandmel, A., 1308 30th Ave. So., Seattle, Wash.  
Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.  
Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.  
Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.  
Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.  
Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.  
White, A. O., Silverton, Oregon.  
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.  
Xavier, N. P., Parkland, Wash.

## Clothes

FROM MAKER TO WEARER —

Do you intend to pay \$25 for that suit or overcoat, or are you going to get an equal value for—

**\$15**

coats in real \$25 values, any time you come to the shop—

**\$15**

TAKE ELEVATOR AND SAVE \$10.

## Herbst Cloth Shop.

214-220 Nat'l Realty Bdg.  
Tacoma, Wash.

## The Stone Fisher Co.

Complete Home Furnishers —

### FURNITURE

### CARPETS

### STOVES

### RANGES

### CHINA

### KITCHENWARES

And in Addition Everything to Wear

Lunch Room Down Stairs

Phone Main 5393 Steam Heat  
THE LANSING

E. L. Johnson, Proprietor

1137 1-2 C Street

Hot and cold water in every room  
Also Suites with private bath  
Tacoma, Wash.

## W. P. Fuller & Co.

1117-19 A Street

IV anbefaler vort store Oplag

— af —

### MALING, OLJE, GLAS, DØRE

### OG VINDUER

IV har det største Assortment og er det betydeligste Handelshus i denne Branche i Nordvesten.

Main 1067—

Tacoma, Wash.

Patronize our advertisers.

Tel. East 6751

Ind. 5771

## Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

### EVAN HYSLIN, M. D.

Læge og Kirurg

Fidelity Building, Tacoma

Tel. Main 400

Residence Tel. Main 935

Øine undersøges ngligt

### HEATH & GOVE

Architects

National Realty Building

TACOMA

Telephone Main 8794

Our Customers' Satisfaction

is Our Motive

W. RODAHL, Tailor

Parkland

First class sample stock for fall and winter season. Reduction for P. L. A. Students. Many years' experience as cutter and tailor. Suits and overcoats \$15 and up.

### THOS. MATTISON

Attorney-at-Law—Notary Public  
Special attention given to examination of Titles and Probate

Business

Rooms 408-9 Berlin Bldg., Tacoma

### PARKLAND MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Phone Main 7843-R3

## GOOD SHOES

For any member of the family

## Prices? The lowest!

What more could be said?

SMITH-HENRICKSEN SHOE CO  
936 Pacific Ave., Tacoma

Stat dem som overlever i Herold.

### Har du Asthma?

Der er god Udsigt til, at du kan bli den kvit. Anti-Asthma-Dote Co., Box 454, Everett, Wash., har et enestaaende Middel mod Asthma. Flere Personer i min Menighed og i kendte Stæng er blevet fuldstændig helbredet. Jeg har set Bevis for, at rigtig gammel, ondartet Asthma har maattet give slip paa sit Bytte. Ikke al Asthma kan kureres; men dette Middel er absolut enestaaende og værd en grundig Prøve. Jeg anser det min Pligt at oplyse dette og støtte Forretningen. Kompaniet bestaar udelukkende af hæderlige nor'ke Lutheranere.

A. B. Gravrock, Mgr.

## Washington Tool

and

## Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up. Baseball Goods, Fishing Tackle — Paints and Oils, Etc.

928 Pac. Ave.—927 Commerce  
Tacoma, Wash.

### DO IT RIGHT

That is the only way, the best way to do anything

### PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

### D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

### DRS. DOERRER & BLODGETT

#### DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206  
Tel. Main 4551

Tacoma - - - Wash.

### New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS  
No. 8 State St., New York.  
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter

Kristalst Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar

Emigranterne bi med Raad og Daad

Phone Main 7220

### CARL B. HALLS

#### Norsk Advokat

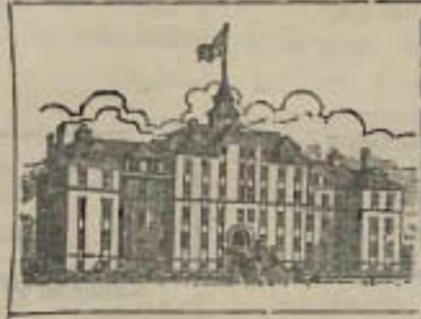
408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn.

# The Pacific Lutheran Academy AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG  
MEN AND WOMEN

Eighteenth Year Opens September 24.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New \$5,000 Gymnasium under construction.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$180.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

You ask: How can you furnish all this for less than the usual price of board and lodging in the large cities?

We answer: Through the aid of our friends, and especially through the aid of our church we are enabled to give our students more than they pay for.

We can't tell you all about it here. Our free 50-page catalogue tells what opportunities are offered to young men and women here.

Address N. J. HONG, Principal

Parkland, Wn.

## Ben Olsen Co.

Plumbing  
and Heating

Main 392-A 2392  
1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

## Berglund Bros.

Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for  
bare 5 Cents

1305 Commerce St. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

## P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige  
Priser.

Embalmer og Dameassistent  
Telefon: Main 1122 So. Tacoma

## Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i  
Øren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag også  
Kl. 7-8 e. m.  
Kontor: 1618 Realty Bldg.

## Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT  
614-5-6 Fidelity Bldg.  
Phone Main 6305

Tacoma Wash.

## Storlie & Company

Real Estate, Loans  
Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122  
5034 Union Ave. So. Tacoma

## SCANDINAVIAN AMERICAN

### BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific  
Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aartig Rente

Høgger vi til Spareindskud to Gange  
om Året

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Carlberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest  
C. Johnson, Cashier; J. F. Viell,  
Gust Lindberg, Ernest Lister,  
Directors.

## DR. J. L. RYNNING

Norsk Lege

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 fl 4 Ettr. Om  
Søndagene Ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma. Wash.

## J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5195

Tacoma, Wash.

## KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Main 7950

Ind. 3504

## Dr. Torland

Uddannet ved Kr.ania Universitet  
201-2-3-4 Eitel Bldg.  
(N. W. Cor. 2nd & Pike)  
SEATTLE  
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone  
Sunset East 6315

## JNO. W. ARCTANDER

& C. JACOBSEN  
NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

## Lien's Pharmacy

Scandinavist Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nödiglig  
M. 7314 1101 Tacoma Ave.

## C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

Oplag fra Luther Publ. House.

## Steamship Agency

Bileller på alle første Klasses  
linier

## VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 2233

## PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue



## WASHINGTON WET WEATHER SHOES

The very BEST LEATHER—Soles—Upper—so low Price Shoes and the nature's best silk gives best the workmanship.

THEY ARE MADE TO WEAR

as near water-proof as shoes can be.

### MADE IN SEATTLE

by cordwainers whose every effort is directed toward making Shoes adapted to the needs of the trade of the Northwest.

THEY FIT THE MOST EXACTING—  
STYLES PLEASE THE FASTidious

Fri—Chesnut Chromo. Vinyl. Red leather. Black leather. Tan leather. Brown leather. Green leather. Yellow leather. Blue leather. All sizes.

W.M.—Mott. Chesnut Chromo. Vinyl. red leather. Black leather. Tan leather. Brown leather. Green leather. Yellow leather. Blue leather. All sizes.

Get them from your dealer

If we can't supply you, advise us. We will inform you of a dealer who can supply

### WASHINGTON SHOES

We want you to try our wear. Denote

If you like our wear in our house do not be afraid to give us

WASHINGTON SHOES

Washington Wet Weather Shoes



## Wear

## FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials  
Guaranteed

Tailors to Men and Women

## FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma